

## Liebe Mitglieder von aqua suisse, sehr geehrte Leserin, sehr geehrter Leser

Das Unfallversicherungsgesetz von 1981 und die Verordnung über die Unfallverhütung bilden die gesetzlichen Grundlagen für die EKAS, Eidgenössische Koordinationskommission für Arbeitssicherheit, welche mit Richtlinien die Gesetzesvorschriften konkretisiert.

Arbeitgeber können diese Verpflichtungen über die Arbeitssicherheit auch auf andere Weise erfüllen, als dies die Richtlinien vorsehen. Dazu müssen sie nachweisen, dass die Sicherheit der Arbeitnehmer gleichermassen gewährleistet ist. Dieser gesetzlich geforderte Nachweis ist üblicherweise mit wesentlich mehr Aufwand und höheren Kosten verbunden. Daher empfehlen wir allen Arbeitgebern die Beachtung der EKAS-Richtlinien.

aqua suisse hat vor über 15 Jahren eine eigene EAKS-Branchenlösung entwickelt, die wir nach langjährigen Erfahrungen sehr empfehlen können. Sie wurde im vergangenen Jahr aktualisiert und rezertifiziert. Damit können wir Mitglieder und Nicht-Mitglieder in der Umsetzung der gesetzlichen Anforderungen in Bezug auf Arbeitssicherheit und Unfallverhütung unterstützen. Es ist mir persönlich ein Anliegen, Sie aufzurufen, diese Gesetzeskonformität ernst zu nehmen.

Bade- und Duschwasser wird neu im revidierten Gesetz über Lebensmittel und Gebrauchsgegenstände des Bundes geregelt. Die neuen Ausführungsverordnungen sind aktuell in der Vernehmlassung. Sie fassen alle bisherigen, auf verschiedene Gesetzestexte verteilten Bestimmungen über Trinkwasser zusammen und regeln neu Badewasser und dessen Qualitätsanforderungen einheitlich auf eidgenössischer Ebene. Den Verordnungsentwurf mit Kommentar finden Sie auf [www.aquasuisse.ch](http://www.aquasuisse.ch). Gerne rufe ich alle Mitglieder auf, uns ihre Überlegungen und Bemerkungen mitzuteilen.

Ähnlich gelagert ist unsere Mitarbeit in einer Normengruppe zur Umsetzung der Norm SN EN 1717 «Schutz des Trinkwassers vor Verunreinigungen in Trinkwasserinstallationen und allgemeine Anforderungen an Sicherheitseinrichtungen zur Verhütung von Trinkwasserverunreinigungen durch Rückfließen». Die SVGW hat aqua suisse zu Arbeitssitzungen eingeladen, um von unserer Felderfahrung zu profitieren sowie die technischen Möglichkeiten zu besprechen. Damit soll ein auch für aqua suisse akzeptables SVGW Merkblatt verfasst werden. Diese Gespräche sind noch im Gange. Für weitergehende Informationen stehen Ihnen die Produktgruppen gerne zur Verfügung.

Und die nächste Gelegenheit für einen vertieften Austausch unter Fachleuten bietet Ihnen unsere Technische Tagung am 17. November 2015 in Wettingen. Ich wünsche mir eine zahlreiche Teilnahme und freue mich, Sie an diesem Anlass begrüßen zu können.



**Euer**  
**Dr. Urs Richli**  
Präsident aqua suisse

# Arbeitstagung PG 1



## Besuch der Saline Riburg

Vernetzung und Partnerschaften sind Teil der Strategie von aqua suisse, um unsere Bekanntheit zu erhöhen. Aus diesem Grunde pflegen aqua suisse und die Schweizer Salinen seit mehreren Jahren eine an-

sichtigung des Dom mit dem grossen Salzberg hinterliessen einen nachhaltigen Eindruck. Ebenso die vor der Heimreise erhaltene Salztragtasche, die mit einem halben Dutzend verschiedener Salzdosen und -tütchen gefüllt war.

Wir danken den Schweizer Salinen und ihrem Geschäftsführer, Herrn Dr. Urs Hofmeier, für den herzlichen Empfang, ihren Einsatz und ihre Ideen für eine fruchtbare Kooperation.



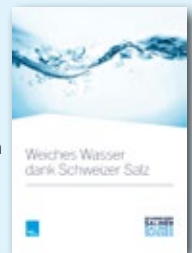
**Otto Wyss**  
Obmann PG 1  
Wassertechnik

genehme und wirkungsvolle Zusammenarbeit. So ist zum Beispiel das aqua suisse Logo seit Kurzem auf jedem Salzsack der Schweizer Salinen zu sehen.

Es lag also nahe, dass die traditionelle Besichtigung im Jahresprogramm der PG 1 einmal den Weg zur Quelle von Schweizer Salz nahm. Am 11. Juni 2015 trafen sich über 30 Mitglieder aus PG 1 und PG 2 bei den Schweizer Salinen in Riburg im Kanton Aargau. Nach einer für Navigationsgeräte etwas verwirrenden Anfahrt – auch Satelitenkarten haben manchmal den Kopf in den Sternen – begann ein spannender Nachmittag unter kundiger Leitung von Robert Crüll, Leiter Marketing und Corporate Communications. Einführungsfilm, Einblick in Produktfertigung und Lagerung sowie – als Gipfel des Nachmittags – Be-

### Broschüre «Weiches Wasser dank Schweizer Salz»

Schweizer Salinen AG hat in Zusammenarbeit mit aqua suisse die Broschüre «Weiches Wasser dank Schweizer Salz» erstellt. Diese Broschüre steht den Mitgliedern von aqua suisse kostenlos zur Verfügung für die Verteilung an ihre Kundschaft.



#### Möchten Sie die Broschüre beziehen?

Bestellen Sie die Broschüren in deutsch oder französisch über unser Kontaktformular auf [www.aquasuisse.ch](http://www.aquasuisse.ch). Geben Sie bitte die gewünschte Anzahl an und ob Sie die Bestellung an der Arbeitstagung vom 17.11.15 in Wettingen kostenlos entgegennehmen möchten (Versand bis 15 Stk. kostenlos, ab 16 Stk. Versandpauschale von CHF 10.-).

## Neue Lebensmittel- und Gebrauchsgegenständeverordnung – Ihre Meinung zählt!

**Wasser, das dazu bestimmt ist, mit dem menschlichen Körper in Kontakt zu kommen, wurde vom Parlament neu als Gebrauchsgegenstand dem neuen Lebensmittelgesetz unterstellt. Damit wird gewährleistet, dass künftig national einheitliche Regeln gelten.**

Das neue Lebensmittelgesetz erfasst jedoch nur Wasser für den menschlichen Gebrauch in Anlagen, die der Allgemeinheit oder einem berechtigten Personenkreis dienen und nicht ausschliesslich einem privaten zugänglich sind.

Beispiele sind Dusch- und Badewasser in Spitälern, Pflegeheimen oder Hotels. Die Ausführungsbestimmungen finden sich in der Verordnung des EDI über die Qualität von Wasser, das für den menschlichen Konsum und für den Kontakt mit dem menschlichen Körper bestimmt ist.

Unsere Stellungnahme zu den Verordnungsentwürfen finden Sie in unserem Downloadbereich auf [www.aquasuisse.ch](http://www.aquasuisse.ch). Unterstützen Sie den Zentralvorstand und reichen Sie Ihre Beurteilung ein.



## EKAS-Branchenlösung aqua suisse – Für Arbeitssicherheit in Ihrem Unternehmen

Mit der Branchenlösung Arbeitssicherheit von aqua suisse verfügt Ihr Unternehmen über ein umfassendes und leistungsfähiges Instrument, um Risiken am Arbeitsplatz zu begegnen. Unsere Branchenlösung wurde von der EKAS – Eidg. Koordinationskommission für Arbeitssicherheit – im Sommer 2014 für die nächsten 5 Jahre erneut rezertifiziert.

Mit Ihrem Beitritt zur EKAS-Branchenlösung von aqua suisse haben Sie unter anderem Zugang zu folgenden Dienstleistungen und Hilfsmitteln:

- Die personalisierte Webapplikation «asa-control» mit Handbuch, Dokumentendatenbank, Checklisten zur Gefährdungsermittlung und einer Support-Hotline.
- Jährliche ERFA-Tagungen mit aktuellen Informationen zur Branchenlösung und zum Thema Arbeitssicherheit generell.
- Coaching und Audits durch versierte Spezialisten der Arbeitssicherheit.

### Interessieren Sie sich für die EKAS-Branchenlösung?

Dann nehmen Sie mit der Geschäftsstelle von aqua suisse Kontakt auf [info@aquasuisse.ch](mailto:info@aquasuisse.ch), Telefon 058 796 99 58.

### «Erfolgreich verkaufen bei Gegenwind» am 2./15. Dezember in Zürich

Die Kompetenzen Ihrer Mitarbeiter weiterentwickeln, Verkaufsgespräche erfolgreich führen, Ihr Unternehmen weiter bringen!

Verkaufskompetenz ist nicht einfach nur Talent, sondern auch und vor allem Fleiss und regelmässiges Training. aqua suisse organisiert wiederum einen Verkaufskurs mit Roger Jaggi, dem erfahrenen Verkaufs- und Kommunikationstrainer, speziell für diese Herausforderungen.

Jeden Kundenkontakt als Chance nutzen und Erfolge verbuchen sind in unserem hart umkämpften Verkaufsumfeld eine Erfolgsposition. Dazu muss Ihr Personal über die erforderlichen Grundlagen und Kompetenzen in der Gesprächsführung verfügen und sie gezielt einsetzen können.

Die Trainingsinhalte des Kurses sind den Teilnehmern angepasst und richten sich nach der Maxime: Praxisbezug, Umsetzbarkeit, Einfachheit und Verständlichkeit.

Melden Sie Ihre Mitarbeiter/innen mit Kundenkontakt zu diesem strategischen Verkaufseminar an! Und lernen Sie Roger Jaggi an der Arbeitstagung vom 17. November in Wettingen kennen.

**Das Anmeldeformular und weitere Informationen finden Sie auf [www.aquasuisse.ch](http://www.aquasuisse.ch) > Jahresprogramm & Ausbildung**

## Kursangebote 2016

**Wasserfachmann, Diplomkurs 2016:** Am 8. Januar 2016 startet der neue Diplomkurs. Die Ausbildung (12 mal 2 Kurstage) findet jeweils freitags und samstags statt. Kosten: CHF 4'200.–, Kursunterlagen und Verpflegung inbegriffen. aqua suisse **Mitglieder erhalten 10% Rabatt.** Es sind noch einige Plätze frei, Anmeldung so rasch als möglich über [www.aquasuisse.ch](http://www.aquasuisse.ch) > Jahresprogramm & Ausbildung

**Elektroinstallationskurs 2016:** Am 26. Januar 2016 startet der Kurs «Elektro-Anschlussbewilligung». Dieser Kurs dient als Prüfungsvorbereitung für die Bewilligung nach Art. 15 NIV und besteht aus drei Blocks im Januar und Februar 2016 und einer halbtägigen Prüfung durch das ESTI. Es sind noch einige Plätze frei, **Anmeldeschluss ist am 10. Dezember 2015.**

**Weitere Kurse finden Sie auf [www.aquasuisse.ch](http://www.aquasuisse.ch) > Jahresprogramm & Ausbildung**

Dienstag, 17. November 2015

## Gemeinsame Arbeitstagung

Die traditionelle Herbst-Arbeitstagung findet am 17. November 2015 im Hotel Zwysighof in Wettingen statt. Gerne laden wir sie zu folgendem Programm ein:

### Programm

ab 08:30 Uhr Kaffee und Gipfeli

### Fachreferate der Wassertechnik PG1

09:00 – 09:45 Legionellen im Wasser, Eduard Mayer, Enviro Chemie GmbH  
10:15 – 10:45 Membrantechnologie für Wasseraufbereitung, Peter Rust, Chemia Brugg AG  
10:45 – 11:00 SVGW Merkblatt Enthärtung, Christoph Ammann, FILADOS AG

### Gemeinsamer Teil PG1 + PG2

11:00 – 11:15 GHS neue Symbole, Peter Rust, Chemia Brugg AG  
11:15 – 11:30 EKAS, notwendige Änderungen, Urs Richli, Präsident aqua suisse  
11:30 – 12:00 Ausbildungsprogramm aqua suisse sowie Mitteilungen und Diverses  
12:00 – 13:15 Gemeinsames Mittagessen

### Fachreferate der Schwimmbadtechnik PG2

13:30 – 14:30 Lagerung, Transport und Verkauf an private Kunden von SB-Chemikalien, Yves Burgener, aqua solar  
14:30 – 15:30 Verkauf im Schwimmbad Shop; Qualität von Offertanfragen, Roger Jaggi, Verkaufs- und Mentaltrainer  
15:30 – 16:30 Europäische Schwimmbadnorm, Dominik Graf, aqua solar  
16:30 – 17:00 Vorstellen neue technische Merkblätter der aqua suisse, Kurt Frey, aqua suisse  
17:00 Apéro und Ende der Tagung

Detailprogramm und Anmeldeformular auf [www.aquasuisse.ch](http://www.aquasuisse.ch)



aqua suisse  
GV 2016  
am 18. März  
in Paudex  
am Genfersee

aqua suisse lädt zu seiner Generalversammlung am Freitag, 18. März 2016 nach Paudex am Hauptsitz des Centre Patronal ein. Im Anschluss an die GV findet die Diplomfeier der Ausbildung Schwimmbadtechnik Modul 1 statt. Einladung und Programm werden anfangs 2016 verschickt. **Bitte Datum vormerken.**

aqua  
suisse

Schweizerische Vereinigung von Firmen für Wasser- und Schwimmbadtechnik

Fédération Suisse d'entreprises de technique des eaux et des piscines  
Federazione Svizzera delle ditte di idrotecnica e di tecnica delle piscine

aqua suisse  
Kapellenstrasse 14  
Postfach  
CH-3001 Bern  
[www.aquasuisse.ch](http://www.aquasuisse.ch)  
[info@aquasuisse.ch](mailto:info@aquasuisse.ch)  
Tel +41 58 796 99 58